

## *Volume 4 — well worth the wait*

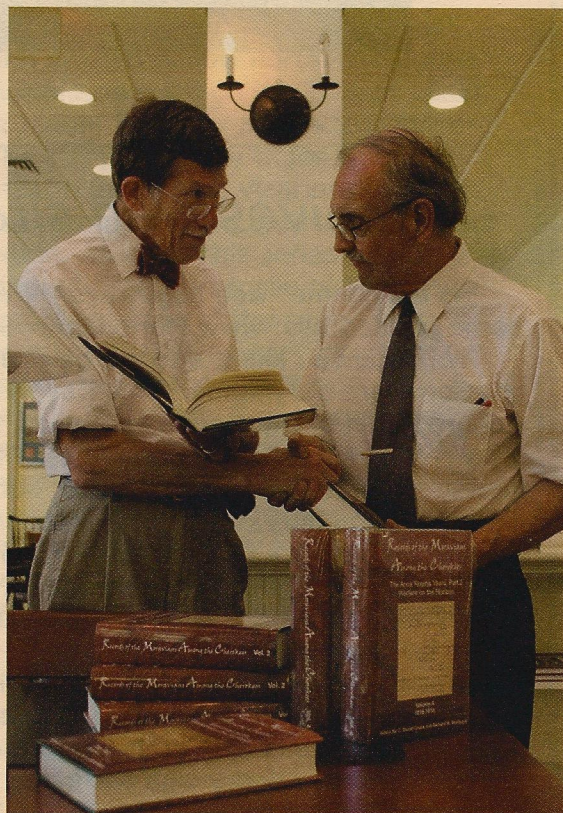
### *Newest of Moravians: Cherokees series debuts*

The plan here at Moravian Archives was to delay May's issue of *Annotations* to announce in June the arrival of volume 4 of *Records of the Moravians among the Cherokees*. But volume 4 was slower than Christmas, and so the delayed June *Annotations* turned to July, then August, when on the very last day of the month, to great relief and jubilation, long-awaited volume 4 arrived from the printer-binder in Michigan — just in time for our May September newsletter.

And what a page-turning beauty volume 4 is. The subtitle sets the tone: *The Anna Rosina Years, Part 2: Warfare on the Horizon*, since volume 4 covers the war years of 1810-1816. Napoleon is rampaging in Europe. America is fighting its War of 1812 with Britain (volume 4 is just in time for that brief war's bicentennial — "O, say can you see. . . , " and all that). And the smaller Creek War is only a hundred miles or so from the Moravians' mission at Springplace in the Cherokee Nation.

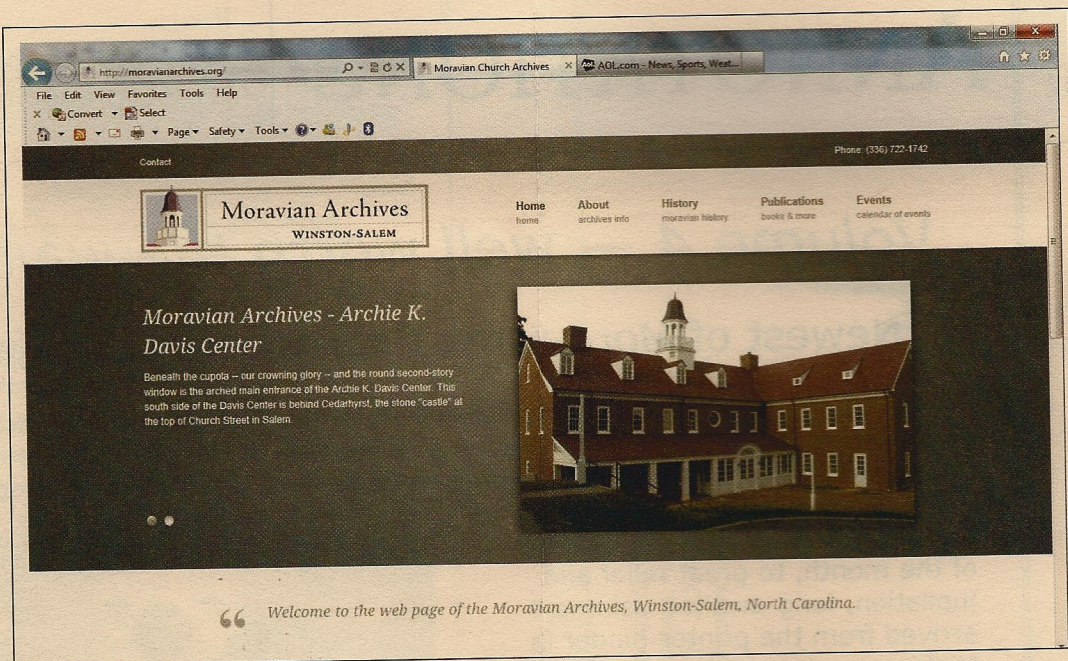
Volume 4 opens peacefully in 1810 with missionaries John and Anna Rosina Gambold and Gottlieb and Dorothea Byhan basking in the victory of gaining the Moravian mission's first Cherokee convert to the Christian faith, Margaret Ann

See A fine, page 3



Records: Cherokees editors Richard Starbuck and Daniel Crews agree: Volume 4, well done! Now on to volume 5 — and changing a light bulb.





## Archives web site gets a spiffy makeover

As the "home" web page says, "Welcome to. . ." our new Internet web site but at our same old address: [www.MoravianArchives.org](http://www.MoravianArchives.org).

We hope you like it and will go exploring to discover all we have on it.

Some are old friends. "This Day in History" is at the bottom of the web page. Each congregation of the Moravian Church, Southern Province has a history page (oh, dear, they're 10 years old; must update). *The Wachovia Moravian*, 77 years of church monthly newspapers, is under the "History" button. And under "e-Books" is the only English translation of Comenius's *Unum Necessarium, The One Thing Necessary (or Needful)*, along with the Ancient Unity's Confession of 1535 and *Ratio Disciplinae* or church constitution.

A main reason for the makeover is to switch Internet programs to the more user-friendly WordPress, so we can add more — articles, e-books, pictures — to the web site. So check in every so often to see what's new.

Since July 2000 the Moravian Archives has been available throughout the world by way of the Internet. This tremendous outreach tool is fully funded by our Friends of the Archives, for which we are deeply grateful. In fact, the current makeover was funded almost entirely by one generous donor who wishes to remain anonymous. To that gracious soul we want to say a sincere and heartfelt "thank you!"



# *A fine addition to* Records: Cherokees series

*Continued from page 1*

Vann, widow of the notoriously wild Chief James Vann.

But soon the peace begins to crumble. The Byhans tire of mission work and beg to be called home to Salem. That leaves the Gambolds alone to shoulder the entire load of teaching and preaching at Springplace.

Meanwhile, earthquakes are felt at Springplace and 350 miles away in Salem. To some Indians they are a signal to rise up against the ever-encroaching whites, though the Gambolds do their best to assure their Cherokee neighbors that "earthquakes are caused by such natural causes as thunder, lightning, etc.," and are God's way of waking and discipline.

The Gambolds enjoy another triumph when Charles Hicks, who in a few years will be elected vice principal chief of the Cherokee Nation, becomes just the second Cherokee to join the Moravian Church at Springplace. He is a member of a pacifist church now, "but for the love of my Country," Br. Hicks writes, he feels duty bound to answer General Andrew Jackson's summons for the Cherokees to help fight the "Hostile Creeks" at the Battle of Horseshoe Bend.

As America and Britain in 1815 finally conclude the War of 1812, Salem celebrates with a fine "illumination" around the Square. Springplace returns to the routine of farming, preaching, teaching, and now botanizing for the benefit of Eastern naturalists. With the return of peace also whites increasingly flock to the Cherokee land, including other mission societies eager to establish their own stations.

Then late in volume 4 Br. Gambold learns that his name has appeared in a national newspaper stating his opinion on the humanity of Indians. Oh, dear. Such notoriety will

*See Volume 4, page 7*

## A unique series

The series, *Records of the Moravians among the Cherokees*, tells the epic story of the Moravian Church's mission to the Cherokee Nation, both in the Cherokees' homeland in what is now northern Georgia and following removal on the Trail of Tears into the Indian Territory across the Mississippi. The story is told by those who lived it, the missionaries and, vicariously, by the Cherokees who accepted the Moravians into their nation. As such, this series is unique in the annals of American social history literature. Earlier volumes of the series are:

- Volume 1, 1752-1802: *Early Contact and the Establishment of the First Mission.*
- Volume 2, 1802-1805: *Beginnings of the Mission and Establishment of the School.*
- Volume 3, 1805-1810: *The Anna Rosina Years, Part 1: Success in School and Mission.*

And coming next in the series:

- Volume 5, 1817-1821: *The Anna Rosina Years, Part 3: Farewell to Sister Gambold.*



# You make a big difference as Archives Friends

Yes, your contributions as a Friend of Moravian Archives are essential to our further outreach. As our supporting Moravian Churches struggle to make ends meet during the economic downturn, more and more we must rely on our Friends for basic budget support.

Even more important are the extra miles our Friends take us with our special projects. For example, our web site, [www.MoravianArchives.com](http://www.MoravianArchives.com), is funded entirely by our Friends, and its recent makeover (see page 2) was paid almost entirely by a single anonymous Friend. And transcriber Grace Robinson typed the Kernersville Diary of the 19th century into the computer, which provided unique information for the 125th anniversary of neighboring Oak Grove Moravian Church.

Last year 225 individuals and families (some several times) contributed \$20,815.00 to the continuing work of the Moravian Archives. This compares with \$28,899.77 from 246 contributions in 2010.

Your generosity does count as a vital part of the work of Moravian Archives. You can add your support with a check payable to Moravian Archives, 457 S. Church Street, Winston-Salem, N.C. 27101. And when you are in the area — we're "in the graveyard" in Salem — do drop in to say hello and visit awhile.

## ————— (2011 Friends) —————

### **Special Commendations** (\$200 or more)

Anonymous	Dr. & Mrs. Edward G. Hill Jr.
Jack D. Baker, Oklahoma City, Okla.	Mr. Paul Horner, Clemmons, N.C.
Mr. & Mrs. Frank M. Bell Jr.	Mr. Paul Knouse & Rev. Dr. Nola Reed Knouse
Mrs. Bonnie Davis Bennett, Atlanta, Ga.	Ted & Margaret Leinbach
Mr. & Mrs. Vernice V. Beroth Jr.	Lt. Col. & Mrs. William M. Milstead, Kernersville, N.C.
Dr. Stuart Bondurant & Susan Ehringhaus, Chapel Hill, N.C.	Lu Newman
Mr. & Mrs. Richard D. Carmichael	Palmetto Moravian Fellowship, Spartanburg, S.C.
Will & Elizabeth (Crews) Chriscoe, Reidsville, N.C.	Betty Lassiter Reck, New Orleans, La.
Mr. Benjamin C. Clark, Jr., Atlanta, Ga.	Mr. & Mrs. Robert M. Rights, Montclair, N.J.
Mr. & Mrs. Robert A. Conrad, East Bend, N.C.	Rev. Dr. & Mrs. Ken Robinson
Mr. & Mrs. David L. Cotterill	Mr. & Mrs. Michael Rominger, Vilas, N.C.
Margaret Couch & Tod Serfass	Rev. & Mrs. James V. Salzwedel
Mr. Archie H. Davis, Savannah, Ga.	Mr. Henry C. Starbuck
Mr. & Mrs. James A. Hancock Jr.	Miss Nancy L. Starbuck
Mr. & Mrs. F. Borden Hanes Jr.	Mr. & Mrs. Richard W. Starbuck
Mr. & Mrs. Richard M. Henderson	Mr. William A. Starbuck, Jr.
	Dr. Esther M. Tesh & Charles W. Nienow, Clemmons, N.C.
	Mrs. E. Artis Weber

### Winston-Salem, N.C., unless otherwise indicated

Rev. Matthew W. Allen  
Dennis & Elizabeth Ayers  
Mr. Wesley Bailey  
Mrs. Blevins Baldwin  
Susan Ballenger, Beaufort, S.C.  
Mr. & Mrs. James T. Baucom, Clemmons, N.C.  
Mr. Roderick Becker, Kansas City, Mo.  
Mr. Robert O. Beroth, Clemmons, N.C.  
Mrs. Shirley C. Blakley  
Dr. & Mrs. David Bombick  
Mr. & Mrs. Gordon E. Bondurant, Charleston, S.C.  
Mr. & Mrs. Henry M. Booke  
Dr. & Mrs. Edwyn T. Bowen  
Mr. & Mrs. W. Max Brady  
Ms. Jane Browder, King, N.C.  
Carol O. Brown, Pfafftown, N.C.  
Rodney & Martha Brown  
Mr. Seth Brown, Bethania, N.C.  
Mr. & Mrs. James H. Bryant, Jr., Greensboro, N.C.  
Rev. & Mrs. Q. Ray Burke III, Advance, N.C.

Rt. Rev. & Mrs. D. Wayne Burkette, Pfafftown, N.C.  
Rev. & Mrs. David R. Burkette, Jefferson, N.C.  
Mr. John F. Butner, Bethania, N.C.  
Mr. Timothy K. Cahill  
Mr. & Mrs. B. M. Cahill, Jr., Madison, N.J.  
Mr. H. Donald Campbell, Arlington, Va.  
Mrs. Sylvia Cardwell, Clemmons, N.C.  
Mrs. Caroline Pfohl Carter, Front Royal, Va.  
George & Jean Chiddle, Fairview, N.C.  
Rev. & Mrs. John D. Christman, Eden, N.C.  
Mr. & Mrs. Brown Clodfelter, Clemmons, N.C.  
Bart & Linda Collins, Kernersville, N.C.  
Mr. J. S. Coltrane, Jr.  
Mr. & Mrs. Kip & Nicole Crabbe  
Rev. Dr. C. Daniel Crews  
Mike & Teresa Cude, Pilot Mountain, N.C.  
*See A big, page 6*



*In memory of. . .*

*In honor of. . .*

**2011**

***In memory of. . .***

*Sarah Dunivant (Mrs.  
C. Daniel) Crews*

Moravian Archives  
Commission: Ray  
Burke, Robert Conrad,  
Gail Morris, Lane Sapp,  
Mary Jo Spaugh, Harry  
Underwood  
Dr. & Mrs. David Bombick  
Carol O. Brown  
Rev. & Mrs. Q. Ray Burke  
III  
George & Jean Chiddie  
Will & Elizabeth (Crews)  
Chriscoe  
Rev. & Mrs. John D.  
Christman  
Bart & Linda Collins  
Mr. & Mrs. Robert A.  
Conrad  
Mr. & Mrs. David L.  
Cotterill  
Mr. & Mrs. Kip & Nicole  
Crabbe  
Eric & Stephanie Crews  
Mr. & Mrs. C. Wayne  
Dodson  
Mr. & Mrs. William F.  
Graham, Jr.  
Mr. & Mrs. Richard M.  
Henderson  
Rev. Roy Ledbetter  
Dr. & Mrs. Dan & Paula  
Locklair  
Lt. Col. & Mrs. William M.  
Milstead  
Mr. & Mrs. H. Lester  
Morris, Jr.  
Mrs. Nancy M. Nading

***Give the Past a Future***

*Remember the Moravian Archives in your  
will. Annuities, charitable remainder trusts,  
and other gift instruments are also avail-  
able. For more information, contact the  
Moravian Ministries Foundation in America,  
119 Brookstown Avenue, Suite 305,  
Winston-Salem, N.C. 27101, telephone  
888-722-7923, [information@mmfa.info](mailto:information@mmfa.info).*

Old Salem Museums &  
Gardens  
Palmetto Moravian  
Fellowship  
Theda Perdue  
Rev. Dr. & Mrs. Ken  
Robinson  
Delores & Robert Sanders  
Rt. Rev. & Mrs. Lane A.  
Sapp  
Mr. & Mrs. R. Arthur  
Spaugh  
Mr. & Mrs. Richard W.  
Starbuck  
Mr. & Mrs. Harry L.  
Underwood  
Mr. & Mrs. William D.  
Van Hoven  
Rt. Rev. Kay Ward  
Mrs. E. Artis Weber

*The Biewighaus family*  
Joel Q. Peavyhouse

*Archie & Mary Louise Davis*  
Bonnie Davis Bennett  
Archie H. Davis

*Bill D. Glance*  
Mr. & Mrs. William F.  
Graham, Jr.

*Jim Hinshaw*  
Faye Hinshaw

*Louise B. Kapp*  
Mr. & Mrs. Donald L.  
Farmer

*Joseph H. Mickey*  
Mr. & Mrs. William F.  
Graham, Jr.  
Mrs. Frank F. Willingham

*F. Thomas Minnis*  
Mr. & Mrs. B. M. Cahill, Jr.

*Lester & Byerly Morris*  
Mr. & Mrs. H. Lester  
Morris, Jr.

*Charles McK. Vogler Fund*  
In memory of Frances  
Vogler:  
Mr. & Mrs. Henry M.  
Booke  
Mr. & Mrs. B. M. Cahill, Jr.  
Helen S. Peterson  
Mrs. Frank F. Willingham  
Mary Ann Young & Peter  
Boyd-Bowman

***In honor of. . .***

*L. Nicole Crabbe*  
Mr. & Mrs. James H.  
Bryant, Jr.

*C. Daniel Crews*  
Mr. & Mrs. Richard D.  
Carmichael  
Dr. Rowena McClinton  
Palmetto Moravian  
Fellowship

*Grace S. Robinson*  
Henry & Bobbie May  
Mr. & Mrs. John E. Mickey

*Lane A. Sapp*  
Evelyn Horton Rickert

*Richard W. Starbuck*  
Mr. & Mrs. Richard D.  
Carmichael

*C. Riddick Weber*  
Evelyn Horton Rickert



# A big 'thank you' to Friends of the Archives

----- (2011 Friends) -----

*Continued from page 4*

- Mrs. Margaret H. Dancy  
Lawrence & Sandra Davis  
Family Foundation, Inc.,  
Raleigh, N.C.
- Mr. & Mrs. John E. Dewees  
Tony & Charlotte Disher
- Mr. & Mrs. C. Wayne Dodson,  
Clemmons, N.C.
- Mr. Frank E. Driscoll  
Mr. & Mrs. Carl A. Dull  
Mrs. June Reid Elam  
Mr. & Mrs. Donald L. Farmer,  
Walkertown, N.C.
- Charles & Linda Fishel,  
Bethania, N.C.
- Mr. & Mrs. G. Eugene Fishel Jr.  
Mr. & Mrs. Herbert H. Foltz  
Jean L. Fordham,  
Clemmons, N.C.
- Mr. Harold R. Garrison  
Mr. & Mrs. John H. Geis Jr.  
Mrs. Anna May Gillett  
Mr. & Mrs. Allen S. Goslen  
Goslen Printing Co.
- Mr. & Mrs. William F. Graham Jr.,  
Pfafttown, N.C.
- Rev. & Mrs. William E.  
Gramley, Lewisville, N.C.
- Mrs. Jane F. Gray  
Rev. & Mrs. W. Norwood Green  
Ms. Sallie Lindsay Greenfield,  
Kernersville, N.C.
- Rev. Wiley C. Guthrie,  
Clemmons, N.C.
- Mr. & Mrs. Roderick H. Hall,  
Kernersville, N.C.
- Mr. & Mrs. Travis F. Hanes,  
Clemmons, N.C.
- Nancy C. Harrill  
Elizabeth Harris, Durham, N.C.  
Margaret S. Harrison  
Mr. & Mrs. Michael O. Hartley,  
King, N.C.
- Rev. Dr. Thomas J. Hauptert  
Mrs. Patricia Binkley Haws,  
Huntsville, Ala.
- Christopher E. Hendricks,  
Savannah, Ga.
- Betsy D. Hine  
Faye B. Hinshaw  
Mr. & Mrs. Robert H. Hoffman  
Mr. & Mrs. William K. Hoyt Jr.  
Mr. & Mrs. Robert E. Hunter  
Rev. Robert A. Iobst  
Mrs. Alice C. Johnson  
Mr. Gene Johnson  
Mr. Wiley R. Jones Sr.  
Mr. & Mrs. M. Keith Kapp,  
Raleigh, N.C.
- Mrs. Margaret L. Kolb  
Miss Ginger Kullman,  
Escondido, Calif.
- Mr. Henry Land, Kannapolis, N.C.  
Mr. Glenn Landis, Lititz, Pa.  
Rev. Roy Ledbetter,  
St. Louis, Mo.
- Mr. & Mrs. Mike Lewis  
Dr. & Mrs. Dan & Paula Locklair
- Mr. Robert Manley,  
Clemmons, N.C.
- Lessie J. Mann  
Patricia Anne Martin,  
Mayodan, N.C.
- Mr. & Mrs. Samuel C.  
Matthews Jr.
- Bobbie & Henry May,  
Yadkinville, N.C.
- Dr. Rowena McClinton,  
Edwardsville, Ill.
- Rev. Dr. & Mrs. William H.  
McElveen, King, N.C.
- Mr. & Mrs. John G. Medlin Jr.  
Mr. & Mrs. John E. Mickey,  
Clemmons, N.C.
- Dr. & Mrs. John H. Monroe  
Ms. Karen Ann Moore,  
Fairfax, Va.
- Mr. & Mrs. H. Lester Morris, Jr.,  
Clemmons, N.C.
- Mary Jo & Frank Murphy,  
Kiawah Island, S.C.
- Mrs. Nancy M. Nading  
Mrs. Rose Eifert Nehring,  
Bethlehem, Pa.
- Ms. Barbara Boyd Norman,  
Kernersville, N.C.
- Mr. & Mrs. Thomas L. Norris Jr.,  
Raleigh, N.C.
- Old Salem Museums & Gardens  
Mr. & Mrs. Johnnie P. Pearson,  
Hickory, N.C.
- Mr. Joel Q. Peavyhouse,  
Franklin, Tenn.
- Theda Perdue, Chapel Hill, N.C.
- Mrs. Helen S. Peterson  
Rev. & Mrs. Robert E. Peterson,  
Reidsville, N.C.
- Mr. & Mrs. Jimmy R. Pettit  
Dr. Paul Peucker & Mr. Jeffrey  
Long, Bethlehem, Pa.
- Mr. & Mrs. William R. Phillips,  
Pinnacle, N.C.
- Mrs. Earline S. Pryor  
Mr. & Mrs. Doug Reader,  
Eden Prairie, Minn.
- Mr. Jeff Richardson,  
Newport, Ky.
- Bob & Evelyn Rickert  
Elynor F. Rights,  
Bermuda Run, N.C.
- Rt. Rev. & Mrs. Graham H. Rights  
Rev. & Mrs. John G. Rights  
Delores & Robert Sanders  
Rt. Rev. & Mrs. Lane A. Sapp  
William & Jacqueline Scott,  
Mount Airy, N.C.
- Mr. David E. Shaffner  
Martha & Donald Shaffner  
Rev. Richard I. Shamel  
Mr. Lee W. Sherrill, Jr.,  
Oxford, N.C.
- Mr. & Mrs. Russell H. Shouse Jr.  
Sandra and Wayne Shugart  
Christian & Connie Siewers,  
Hillsborough, N.C.
- Dr. & Mrs. Ralph deS. Siewers III,  
Sedgwick, Maine
- Ms. Rose A. Simon  
Jimmie & Louise Snyder,  
Clemmons, N.C.
- Mr. & Mrs. I. B. Southerland III  
Mr. & Mrs. Frederick P. Spach  
Mr. & Mrs. R. Arthur Spaug  
Miss Victoria R. Starbuck  
Jeff & Marilyn Stocker,  
Gnadenhutten, Ohio
- Gwynne & Dan Taylor Jr.  
Miss Peggy J. Tesh  
Charles & Nancy Thomas  
Mr. & Mrs. Harry L. Underwood  
Gary & Heather Vacek,  
Raleigh, N.C.
- Mr. & Mrs. William D. Van Hoven  
Mrs. C. Scott Venable,  
Raleigh, N.C.
- Rev. & Mrs. C. Scott Venable III  
Rt. Rev. Kay Ward, Rudolph, Wis.  
Rev. Christian D. Weber  
Rev. Dr. & Mrs. Nelson A. L.  
Weller, Thomasville, N.C.
- Mrs. Mary Anne Wheeler,  
Birmingham, Mich.
- Mrs. Frank F. Willingham  
Mr. John W. Willingham,  
Advance, N.C.
- Mr. & Mrs. Michael A. Windsor,  
Clemmons, N.C.
- Mr. & Mrs. James E. Yarbrough Jr.  
Mary Ann Young &  
Peter C. Boyd-Bowman,  
Greensboro, N.C.



## Volume 4 makes its grand arrival

*Continued from page 3*

never do for a humble, retiring missionary whose sole aim is to proclaim the Gospel even to the most distant lands. Especially when he hasn't cleared it with church authorities back in Salem. What will Br. Gambold do? The answer will be in the forthcoming volume 5 of *Records of the Moravians among the Cherokees*.

Volume 4 of *Records: Cherokees* is a beautiful hardbound publication with 583 pages of text and including 152 pictures, most of them thumbnail snapshots from the original documents themselves. An accompanying 32-page index serves as an expanded glossary of terms and identifications, serving the purpose of footnotes that otherwise would clutter the text.

With only an occasional exception, the entire *Records: Cherokees* series consists of documents, English or translations from the original German, held at the Moravian Archives in Winston-Salem concerning the Moravian Church's mission to the Cherokee Indians. Though written for the most part by the white missionaries, these documents provide practically a daily account of life among the Cherokees — a unique body of work in American history.

Besides, it makes a great and gripping story to read.

We at Moravian Archives are deeply grateful to the Cherokee Nation, headquartered at Tahlequah, Oklahoma, and the Eastern Band of the Cherokees at Cherokee, North Carolina, for their joint major support of the *Records: Cherokees* project. In addition support is provided by our Friends of the Moravian Archives, the Cherokee Moravian Historical Association, and the Wachovia Historical Society, and of course the many members of the Moravian Church through the Moravian Church, Southern Province and Salem Congregation.

The sale of the volumes, of course, also helps the project, which is where you can make a "contribution" by buying the books and get something tangible in return — a slice of the epic story of the Cherokees and Moravians.

University of Oklahoma Press is marketing the *Records: Cherokees* series nationally at \$50.00 each plus shipping and handling. But for a limited time with a limited supply Moravian Archives is offering all four volumes at \$40.00 each plus \$5.00 shipping and handling. Cash or check only (no credit card) can be made to Moravian Archives, 457 S. Church Street, Winston-Salem, N.C. 27101. Please specify which volume(s) you are purchasing.



## *It's a new season for Lunchtime Lectures*

A new season of the Moravian Music Foundation and Moravian Archives' Lunchtime Lectures Series opened on Thursday, September 13, at the Archie K. Davis Center in Salem with guest Philip Dunigan speaking on "Moravians and the Musical Life of Europe."

Other presentations of the Lunchtime Lecture Series will be:

- October 11: "Things We've Found on the Way to Something Else" with Br. Richard Starbuck;
- November 8: "German for Moravians" with Br. C. Daniel Crews;
- December 13: "More Than 'Morning Star': Lesser Known Advent and Christmas Hymns" with Sr. Nola Knouse;
- January 10: "Churches on the Move" with Br. Crews;
- February 14: "The Oochgelogy Mission to the Cherokee" with Br. Crews;
- March 14: "Music of the Van Vleck Sisters" with Sr. Knouse;
- April 11: "Winston-Salem: Centennial of a Merger" with Br. Starbuck;
- May 9: "The Day Zinzendorf Died" with Sr. Knouse and Br. Crews.

Lunchtime Lectures are 12:15-12:45 p.m. the second Thursday of each month in the Davis Center in Salem. It's all free. Parking is available in the Salem College Fine Arts Center parking lot. Bring a lunch to munch if you like (it isn't provided).

457 S. Church Street  
Winston-Salem, N.C. 27101  
Phone: 336-722-1742  
MoravianArchives.org

## ANNOTATIONS

From Moravian Archives  
Winston-Salem, N.C.